

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, des Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.

Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

GARGALIN homöopathisches Mund- und Gurgelwasser

Homöopathisches Arzneimittel

Wann wird GARGALIN angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann GARGALIN bei

- Beginnender Angina
- Halsentzündungen
- Mandelentzündungen
- Entzündungen der Mundschleimhaut
- Halsschmerzen
- Aphthen und
- Zahnfleischentzündungen

angewendet werden.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob GARGALIN gleichzeitig angewendet werden darf.

Bei höherem Fieber oder wenn innerhalb einer Woche keine Besserung eintritt, ist ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Das Arzneimittel enthält 30% (Vol.) Alkohol.

Wann darf GARGALIN nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Aus grundsätzlicher Erwägungen sollte das Präparat GARGALIN darf nicht angewendet werden bei einer bekannter Überempfindlichkeit auf einen der Inhaltsstoffe, insbesondere auf Korbblütler (wie z.B. Arnika, Calendula). Ebenso darf GARGALIN nicht angewendet werden bei fortschreitenden Systemerkrankungen wie Tuberkulose, Erkrankungen der weissen Blutzellen (Leukämie), Kollagenosen (generalisierte Autoimmunprozesse mit Bindegewebsveränderungen wie Lupus erythematodes) und Multipler Sklerose. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an andern Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekaufte) einnehmen oder äusserlich anwenden!

Darf GARGALIN während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Auf Grund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder den Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie GARGALIN?

Kinder ab 2 Jahren und Erwachsene: Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, zum Gurgeln 15–20 Tropfen GARGALIN in 1/2 Glas warmes Wasser geben. Bei akuten Beschwerden alle 2 Stunden, bei Nachlassen der Beschwerden 2–3 mal pro Tag gurgeln. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann GARGALIN haben?

Selten können Überempfindlichkeitsreaktionen (Allergie und Hautausschläge auf Arnica und Calendula) auftreten. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP.» bezeichneten Datum verwendet werden.

Das Arzneimittel für Kinder unzugänglich und bei Raumtemperatur (15–25 °C) aufbewahren.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in GARGALIN enthalten?

ica montana (HAB, Arnikawurzel) TM 100 mg, Calendula officinalis (HAB, Ringelblume) TM 185 mg, Guaiacum (HAB, Guaiakharz) TM 40 mg, Mentha piperita (DHU, Pfefferminze) TM 25 mg, Hilfsstoff pro 1 g Lösung.

Enthält 30% (Vol.) Alkohol.

Zulassungsnummer:

23337 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie GARGALIN? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

Tropfenflasche zu 60 ml.



Zulassungsinhaber:

OMIDA AG, 6403 Küssnacht a. R.

OMIDA

Diese Packungsbeilage wurde im November 2003 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, du pharmacien ou du droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

GARGALINE collutoire et gargarisme homéopathique

Médicament homéopathique

Qu'est-ce que GARGALINE et quand est-elle utilisée?

Selon la conception homéopathique, GARGALINE peut être utilisée en cas de

- début d'angine
- inflammations de la gorge
- inflammations des amygdales
- inflammations des muqueuses buccales
- maux de gorge
- aphtes
- inflammations des gencives.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si d'autres médicaments vous ont été prescrits, demandez à votre médecin ou pharmacien si GARGALINE peut être utilisée simultanément.

En cas de fièvre ou si aucune amélioration n'intervient en l'espace d'une semaine, il y a lieu de consulter un médecin.

Ce médicament contient 30 vol. % d'alcool.

Quand GARGALINE ne doit-elle pas être utilisée ou seulement avec précaution?

En général, GARGALIN ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue à l'un des composants, en particulier aux astéracées (comme l'arnica, le calendula). GARGALIN ne doit pas non plus être utilisé en cas de maladie systémique avancée comme la tuberculose, les maladies des globules blancs (leucémie), les collagénoses (maladies auto-immunes généralisées avec modifications des tissus conjonctifs comme le lupus érythémateux) et la sclérose en plaques. Veuillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique ou
- vous utilisez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication)!

GARGALINE peut-elle être utilisée pendant la grossesse et l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin, pharmacien ou droguiste.

Comment utiliser GARGALINE?

Enfants à partir de 2 ans et des adultes: Sauf prescription contraire du médecin: 15–20 gouttes de GARGALINE dans un demi-verre d'eau chaude. Se gargariser toutes les 2 heures pendant la phase aiguë, puis 2–3 fois par jour lorsque les symptômes perdent de leur intensité. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge /de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin. Adressez-vous à votre médecin, pharmacien ou droguiste si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

Quels effets secondaires GARGALINE peut-elle provoquer?

Rarement, on a observé des réactions d'hypersensibilité (allergie et éruption cutanée envers l'arnica et le calendula). Si vous remarquez toutefois des effets secondaires qui ne sont pas décrits ici, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Le médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP.» sur le récipient.

Conserver le médicament à température ambiante (15–25 °C) et hors de portée des enfants.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Que contient GARGALINE?

Arnica montana (HAB, racine d'arnica) TM 100 mg, Calendula officinalis (HAB, souci) TM 185 mg, Guaiacum (HAB, résine de gaiac) TM 40 mg, Mentha piperita (DHU, menthe poivrée) TM 25 mg, additifs pour 1 g de solution. Contient 30 vol. % d'alcool.

Numéro d'autorisation:

23337 (Swissmedic)

Où obtenez-vous GARGALINE? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et droguerie, sans ordonnance médicale.

Flacon compte-gouttes de 60 ml.



Titulaire de l'autorisation

OMIDA AG, 6403 Küssnacht a.R.

OMIDA

Cette notice d'emballage a été contrôlée par l'autorité des médicaments (Swissmedic) en novembre 2003.

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo perché contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Faccia uso corretto del medicamento o segua le indicazioni del medico, farmacista o del droghiere, al fine di ottenere il maggior beneficio.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

GARGALIN collutorio e gargarismo omeopatico

Medicamento omeopatico

Che cos'è GARGALIN e quando lo si usa?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicinali omeopatici GARGALIN può essere usato in caso di

- primi sintomi di angina
- mal di gola
- infiammazioni della gola
- afte
- tonsilliti
- gengiviti.
- infiammazioni della mucosa orale

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può essere somministrato GARGALIN.

In caso di febbre alta o se nel giro di una settimana non si nota nessun miglioramento, consultare un medico.

Il medicamento contiene 30% (vol.) di alcool.

Quando non si può usare GARGALIN e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

In generale, il preparato GARGALIN non dovrebbe essere impiegato in caso di ipersensibilità nota verso uno qualsiasi dei suoi componenti, in particolare alle asteracee (ad es. arnica, calendula). Allo stesso modo l'assunzione di GARGALIN va evitata in presenza di malattie sistemiche in fase avanzata come tubercolosi, malattie dei globuli bianchi (leucemia), collagenosi (processi auto-immuni generalizzati con alterazioni del tessuto connettivo come il lupus eritematoso) e sclerosi multipla. Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere se

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie
- assume altri medicinali o fa uso di medicinali per uso esterno (anche acquistati di propria iniziativa)!

Si può impiegare GARGALIN durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia non sono mai stati effettuati studi scientifici sistematici. Per precauzione la paziente dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e l'allattamento o chiedere consiglio al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Come usare GARGALIN?

Bambini a partire da 2 anni e dagli adulti: Salvo diversa prescrizione medica per i gargarismi mettere da 15 a 20 gocce di GARGALIN in 1/2 bicchiere d'acqua calda. In caso di gravi disturbi gargarizzare ogni 2 ore, successivamente, a miglioramento dei disturbi, da 2 a 3 volte al giorno. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se in caso di trattamento di un bambino non si ottiene il miglioramento desiderato, lo faccia visitare da un medico. Se pensa che il medicamento agisca in modo troppo debole o troppo forte, ne parli con il medico, il farmacista o il droghiere.

Quali effetti collaterali può avere GARGALIN?

Raramente, possono verificarsi reazioni di ipersensibilità (allergia ed eruzioni cutanee a causa di arnica e calendula). Se ciò nonostante osserva effetti collaterali, che non sono contemplati in questa descrizione, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP.» sulla confezione.

Conservare il medicinale a temperatura ambiente (15–25 °C) e lontano dalla portata dei bambini.

Per ulteriori informazioni si rivolga al medico, al farmacista o al droghiere.

Che cosa contiene GARGALIN?

Arnica montana (HAB, radice d'arnica) TM 100 mg, Calendula officinalis (HAB, fiore di campo coltivato) TM 185 mg, Guaiacum (HAB, resina guaiaci) TM 40 mg, Mentha piperita (DHU, menta) TM 25 mg, coadiuvante per 1 g soluzione. Contiene 30% (vol.) di alcool.

Numero dell'omologazione:

23337 (Swissmedic)

Dov'è ottenibile GARGALIN? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Flaconi di gocce da 60 ml.



Titolare dell'omologazione

OMIDA AG, 6403 Küssnacht a.R.

OMIDA

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel novembre 2003 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).